

INSTRUCCIONES DE USO *Light curing material*

1. General:

1.1. Artículo:

Plantillas de material fotopolimerizable

color rosado	art. 76100
color blanco	art. 76110
color azul	art. 76120

1.2. Forma de suministro:

1 caja protectora con 50 plantillas. de material polimerizable

1.3. Dirección del fabricante:

GEBDI Dentalprodukte - Industriestraße 3a - D-78234 Engen

Tel.: 07733 -9410-16 FAX: 07733-6434

1.4. Condiciones para la colocación o depósito:

- condiciones recomendadas: fresco, protegido de heladas y luz
- min. -10 °C hasta (a mediano plazo) max.+ 50°C

2. Uso determinado:

Material sintético de adaptación fácil a luz del día y temperatura ambiente, para la elaboración de planchas bases y cuvetas individuales en el área de la preparación de prótesis dentales parciales o totales. El material no es apto ni recomendado para el uso intraoral por un tiempo más largo, debe estar completamente polimerizado y de tales dimensiones que no pueda ser tragado o provocar asfixia. La cuveta individual es adaptada a la forma deseada en el modelo de yeso y endurecido mediante un foco hológeno o ultravioleta por un mínimo de 3 – 5 minutos (longitud de ondas 350-400 nm). **En el caso de una aplicación no determinada la empresa no asume garantía o responsabilidad!**

3. Riesgos y peligros durante el uso:

Tomar precauciones necesarias para asegurar que personas incompetentes (por ejemplo niños) no tengan contacto con el producto. El material fotopolimerizable debe ser usado solamente por odontotécnicos o por personal instruido o personas autorizados por el propietario del laboratorio. Antes del uso se deben leer atentamente las instrucciones de uso. En caso de preguntas o dudas contacte el distribuidor o fabricante.

4. Instrucciones de uso:

4.1. Antes del procedimiento:

Aplicar capa de cera en el modelo de yeso (función de espaciador) o poner bastante aislante de yeso / resina.

4.2. Procedimiento:

1. Abrir el embalaje en el lado superior según señalamiento en la tapa.
2. Sacar el material necesario y quitar la hoja protectora de la plantilla.
3. Modelar la resina en la forma deseada, cortar los bordes antes de la polimerización.
4. El mango puede ser empalmado y completado antes o después de la fotopolimerización.
5. La camada pegajosa en la superficie (por el oxígeno en el aire) se deja eliminar fácilmente con alcohol.

4.3. Después del procedimiento:

Reponer restos reutilizables en la caja, proteger de luz y polvo.

5. Eliminación: Para su eliminación respete las leyes y normas respectivas vigentes. En caso de duda consulte las autoridades competentes.

6. Garantía: Se recomienda utilizar el producto dentro de 24 meses después de abrir el embalaje original



GEBRAUCHSANLEITUNG

Light Curing material

1. Allgemein:

1.1. Produktbezeichnung:

Lichthärtendes Löffelmaterial

Art.-Nr. 76100 rosa

Art.-Nr. 76120 hell

Art.-Nr. 76110 blau



1.2. Lieferumfang:

1 Lichtschutzbox mit 50 St. Löffelmaterial in Oberkieferform

1.3. Herstelleranschrift: GEBDI Dentalprodukte - Industriestraße 3 a - D-78234 Engen /

Tel.: 07733 -9410-16 FAX: 07733-6434

1.4. Aufstellungsort- und Lagerbedingungen:

- Empfohlene Lagerung, kühl ,lichtgeschützt und frostfrei
- Lagerung bei min. -10 °C bis mittelfristig max.+ 50 °C

2. Bestimmungsgemäße Verwendung:

Bei Tageslicht und Raumtemperatur leicht formbares Kunststoffmaterial, zur Herstellung von Basisplatten und Abformlöffel im zahntechnischen Arbeitsbereich der Total- und Teilprothetik. Das Material ist **nicht zum längeren Verbleib** im Mund gedacht (intraoral) und wird auch nicht für derartige Anwendung empfohlen. Der erforderliche individuelle Abformlöffel wird auf dem Gipsmodell in die gewünschte Form gebracht, und mittels einer geeigneten Halogen-oder UV-Lichtquelle in 3 - 5 Minuten ausgehärtet (Wellenlänge 350-400 nm).

Längere Polymerisationszeit verbessert die physikalischen Werkstoffeigenschaften.

Eine nicht bestimmungsgemäße Anwendung führt zum Ausschluß sämtlicher Garantie- und Haftungsansprüche !

3. Risiken und Gefahren in der Anwendung:

Sicherstellen, daß sachkundige Personen (z.B. Kinder) mit dem Material nicht in Berührung kommen. Zur Arbeit mit dem lichthärtenden Löffelmaterial sind ausschließlich Zahntechniker oder vom Laborinhaber berechnigte und eingewiesene Personen befugt. Vor Anwendung des Materials muß der Techniker die Betriebsanleitung lesen und bei noch auftretenden Unklarheiten beim Hersteller rückfragen.

4. Bedienungsanleitung:

4.1. Vor Anwendung:

Arbeitsweise mit aufgebrachtener Wachstrennschicht auf dem Gipsmodell (Platzhalterfunktion), oder ausreichende Isolierung Gips gegen Kunststoff.

4.2. Anwendung:

1. Verpackung auf der oberen Seite an entsprechender Deckelmarkierung öffnen.
2. Kunststoff nach Bedarf entnehmen und Trennfließ von Kunststoff entfernen.
3. Kunststoff in gewünschte Form modellieren, Ränder vor dem Aushärten beschneiden.
4. Griffstück kann vor oder nach Härtevorgang schrittweise angesetzt und ergänzt werden.
5. Die klebrige, luftsauerstoffbedingte Inhibitionsschicht läßt sich mit Alkohol abwaschen.

4.3. Nach Anwendung:

Wiederverwendbare Reste ins Behältnis zurücklegen, vor Licht und Staub schützen.

5. Entsorgung:

Bei der Entsorgung sind die jeweils gültigen gesetzlichen Bestimmungen zu beachten.

6. Garantie:

Die Haltbarkeit des Materials beträgt 24 Monate ab Öffnen der Originalpackung

DIRECTIONS**Light Curing material****1. General terms:****1.1. Name of the product: Light Curing Material**

Art.-no. 76100 pink
Art.-no. 76120 light
Art.-no. 76110 blue

1.2. Delivery form: 1 box containing 50 pc.

1.3. Manufacturer: GEBDI Dentalprodukte GmbH,
Industriestraße 3, D-78234 Engen/ Germany -Tel.: 07733 -941016

1.4. Storage conditions:

- cool, protected from light and frost
- min. -10 °C to (medium term lasting) max.+ 50°C

2. Determined use:

Synthetic material easy to adapt at room temperature and daylight for base plates and individual impression trays for full or partial dentures in the dental laboratory. The material is **not suitable or recommended to be used in the patient's mouth (intraoral) for a longer time**, and only when fully polymerized. The individual impression tray is to be formed on a die model and polymerized by an appropriate fluorescent lamp during 3 – 5 minutes (wave-length: 350-400 nm). A longer polymerization time improves the physical material properties.

Any claims on warranty or liability will not be accepted if the product is not used according to determinations !

3. Caution:

Ensure that unqualified persons (e.g. children) do not come in contact with the product. Only skilled authorized personnel is entitled to work with this product. Read operating instructions before use and in case of obscurities ask the manufacturer or distributor.

4. Operating instructions:

Open the box and take out the number of light curing sheets required. Remove separating material from the sheets and close the box with the remaining material. Mould the light curing material onto the the die model wich has been isolated previously (by wax or isolation die against plastic) and cut the periphery. Then polymerize for 3-5 minutes. Take the rest of material to mould the handle which can be adapted – step by step - before or after polymerizing. The inhibition film caused by oxygene can be removed by a tissue moistened with alcohol.

5. Disposal: According to current local regulations of responsible disposal authorities.

6. Durability: 24 months after opening the original packaging.

MODE D'EMPLOI**Light Curing material****1. Généralités:****1.1. Désignation du produit:**

Base en résine photopolymère
n°. 76100 rose
n°. 76110 bleu
n°. 76120 clair

1.2. Volume de livraison: 1 boîte avec 50 pièces

1.3. Adresse du fabricant: GEBDI Dentalprodukte -
Industriestraße 3a - D-78234 Engen

Tél.: 0049-7733 -9410-16 Fax: 0049-7733-6434

1.4. Conditions de stockage:

- stocker à une température entre min. -10°C et max. +50°C
- protéger des rayons solaires en conservant le matériau dans son emballage d'origine clos
- stocker dans un lieu sûr, protégé des coups et chutes.

2. Utilisation adéquate:

PRECI TRAY bases en résine, sont à utiliser pour confectionner des PEI. Le processus d'adaptation et de polymérisation s'effectuent uniquement avec des instruments adaptés et par un personnel qualifié et correctement formé, toujours en dehors de la cavité buccale du patient. Pour la prise d'empreinte, introduire pour la cavité buccale uniquement un porte empreinte parfaitement photopolymérise et de dimensions telles que rien ne puisse être ingurgité et provoquer une asphyxie. **Un emploi hors de ces normes annule toute garantie et dégage le producteur de toute demande de dommages et / ou responsabilité.**

3. Risques et dangers pendant l'utilisation:

- faire attention qu'aucune personne incompétente (par exemple des enfants) n'utilise et / ou puisse être au contact avec le matériau (risque de déglutition).
- le matériau photopolymérisé est à introduire dans la cavité buccale uniquement pour un temps bref et non prolongé ou permanent.

4. Mode d'emploi:**4.1. Avant usage:**

Ouvrir l'emballage selon le mode d'ouverture prévu. Retirer une base et refermer l'emballage immédiatement.

4.2. Usage:

1. Retirer les feuilles protectives de la plaque base, adapter celle-ci sur le modèle et couper les bords. Confectionner le manche avec le matériau excédent. Polymériser le porte empreinte obtenu dans l'appareil pour photopolymérisation. Retirer le porte empreinte du modèle et polymériser la partie interne (face du PEI qui était précédemment au contact avec le modèle en plâtre) pour un temps égal. La pellicule superficielle légèrement collante s'élimine facilement sous l'eau courante ou à l'aide d'un détergent alcoolique compatible avec l'hygiène du patient.

5. **Élimination:** pour l'élimination du matériau, suivre les normes en vigueur.

6. **Durabilité:** il est conseillé d'utiliser le matériau dans les 12 mois de la date d'ouverture de l'emballage d'origine.

ISTRUZIONI PER L'USO**Light Curing material****1. Generale:****1.1. Articolo e****1.2. Quantità di consegna:**

50 pz.
colore rosa **art. 76100**
colore blu **art. 76110**
colore bianco **art. 76120**

1.3. Indirizzo del produttore:

GEBDI Dentalprodukte - Industriestraße 3a - D-78234 Engen

Telefono:0049-7733-94 10 16

Telefax:0049-7733-6434

1.4. Condizioni per l'immagazzinamento:

- tenere a temperatura min.-10°C max. 50°C
- proteggere dai raggi solari, tenendo il materiale sempre ben chiuso nella sua scatola nera
- tenere in un luogo sicuro, protetto da colpi, da cadute accidentali e da eventuali altri possibili danni

2. Uso secondo le norme:

PRECI TRAY basi in resina, vengono utilizzati per portaimpronta individuali. Il processo di adattamento e di polimerizzazione va eseguito solo con strumenti adatte e da personale qualificato e adeguatamente istruito **comunque sempre al di fuori del cavo orale del paziente**. Per la rilevazione dell'impronta immettere nel cavo orale solo un cucchiaino perfettamente fotopolimerizzato e di dimensioni tali da evitare che possano essere ingoiato e provocare asfissia.

Da un utilizzo contro tali norme scadono sia la garanzia che qualsiasi richiesta di danni e/o responsabilità.

3. Rischi e pericoli durante l'utilizzo:

- Fare attenzione che persone incompetenti (per esempio bambini) non utilizzino e / o possano venire a contatto con il materiale (rischio di deglutizione)
- Il materiale fotopolimerizzato è da immettere nella cavo orale solo per breve tempo e non in modo molto prolungato o permanente.

4 Istruzioni d' uso:**4.1. Preparazione:**

Aprire la scatola nella apertura prevista, prelevare una base e richiudere subito la scatola

4.2. Utilizzo:

- 1. Togliere i fogli protettivi dalla placca, adattare la stessa sul modello
- 2. tagliare ai bordi.
- 3. Formare il manico con il materiale eccedente. Polimerizzare il cucchiaino ottenuto nell'apparecchio per fotopolimerizzazione.
- 4. togliere il cucchiaino dal modello e polimerizzare la parte interna (che era prima a contatto con il modello in gesso) per un identico periodo.
- 5. Lo strato appiccicoso in superficie è facilmente eliminabile sotto l'acqua corrente o con un detergente alcoolico che sia comunque ammesso per l'igiene del paziente.

4.3 Procedimento d'utilizzo: I residui sono riutilizzabili richiudere subito nella scatola, proteggere dalla luce e dalla polvere

5. Eliminazione:

Per l'eliminazione del materiale seguire la normativa vigente.

6. Durata: È consigliabile utilizzare il prodotto entro 24 mesi dalla data di apertura dello imballo originale.

